



**EPISCOPAL
DIOCESE OF
CHICAGO**



**St James
Cathedral**
— CHICAGO —



"Pentecost" by Cruz Blanca

Holy Eucharist
Rite of Confirmation
June 11, 2022 at 11 a.m.

SaintJamesCathedral.org

65 East Huron Street, Chicago, Illinois 60611

Phone 312-787-7360

Candidates

FOR CONFIRMATION

Church of St. Benedict, Bolingbrook

Cameron John Pritchard

Irian Patricia Heetel Alvarado

St. John's, Chicago

Yazmin Dayanara Ramirez Cruz

Naid Nicole Ramirez

Nairi Ramirez

St. Barnabas, Glen Ellyn

Gregory Evan Major

St. Mark, Geneva

John Leslie Schoff

Jane K. Stoller Schoff

Grace Episcopal Church, Oak Park

Azfar Hilmi Baharudin

MaryPatricia Theresa Mauro

Roy Allen Corzine III

St. John the Evangelist, Flossmoor

Senami Elizabeth Avoseh

Canterbury House, Northwestern University

Christian Milton Williams

St. Andrew's, Downers Grove

Lynn Marie Bratney

St. Philip's Episcopal Church, Palatine

Ronan Marshall Allord

Rhett Harrison Allord

Morgan Elise Allord

St. James the Less, Northfield

Sophia Rose Lund

Nylah Jane Madden

Charles Kirkpatrick Hayes

Claire Isabelle Shaver

Sophie Alice Malan

Benjamin Richard Keefer

St. Peter's, Chicago

Charlotte Mary Niedzielski

FOR RECEPTION

Grace Episcopal Church, Oak Park

Janice Linda Palucci

Mary Francis Lidd

St. Michael's Episcopal Church, Barrington

John Steven Malloy

Church of the Ascension, Chicago

Daniel Russell Stell

St. Peter's, Chicago

Peter Mieczyslaw Wasik

Bob VanOss

Welcome to St. James Cathedral!

We are glad to welcome you to St. James Cathedral. We are following the current Center for Disease Control and City of Chicago guidelines for the COVID-19 pandemic, and so:

- For cathedral services, the wearing of protective masks is now optional.
- For your information, all cathedral staff and the Cathedral Choir are fully vaccinated and continue to test weekly.
- For the time being, communion will continue to be served in one kind (bread only) at standing stations.

LIVE-STREAM NOTICE

A reminder this public service will be live-streamed and your image or the image of any children or vulnerable adults in your care may appear in the video. By your entry and presence in this service, you agree on behalf of yourself and any children or vulnerable adults attending with you to be photographed, filmed, and/or otherwise recorded, and also agree to our use of such images in any and all media.

HOLY COMMUNION

We offer God's gracious gift of Holy Communion to anyone who wishes to receive it. During this time communion will be received in one kind (the bread). Let the priest know if you would need a gluten-free wafer. If you prefer to receive a blessing, come forward and cross your arms over your chest. We are also happy to bring Communion to you if you are unable to come to the altar rail. Please let the usher know if this would be helpful for you.

PARKING

On weekdays and Saturdays, reduced-rate parking is available at R.O.W. Parking Garage (50 E. Ohio) for \$15 for up to six hours from the time of entering the garage. Monday through Sunday discounts are also available for all-day parking at Ohio Ontario Self Park (33 W. Ontario) for \$9. To receive a reduced-rate parking voucher, please go to the Welcome Center desk in the narthex.

A handwritten signature in black ink that reads "Lisa Hackney-James". The script is cursive and fluid, with the first name "Lisa" being more prominent than the last name.

The Rev. Canon Lisa Hackney-James,
Acting Dean of the Cathedral

Gathering

VOLUNTARY

“What a friend we have in Jesus!”
from *Gospel Preludes*

William Bolcom
(b. 1938)

I love thee, my Lord

George Shearing (1919–2011)

“The Peace may be exchanged,” from *Rubrics* Dan Locklair (b. 1949)

INTROIT HYMN



1. Come, Ho - ly Spi - rit, fill this place, and help us in our
2. In all we learn from books or friends, from scrip - ture or from
3. Now help us take up Je - sus' gift of joy - ful ce - le -



pray - ing. Fill ev - ery heart with all your grace,
preach - ing, yours is the truth that nev - er ends,
bra - tion. Come, make us one, and help us lift



rich - es be - yond re - pay - ing. Love brought your peo - ple here,
yours is the ho - ly teach - ing. In all that we have done,
our hearts in a - do - ra - tion. No - one need stand a - lone

and faith bids us draw near to list - en to the word
in all we will be - come, the life has come from you,
for we are all your own, and all those who be - long

and, af - ter we have heard, to of - fer our thanks - giv - ing.
the strength, the vi - sion too - stay with us, keep us learn - ing.
add voic - es to the song: You are our God for ev - er.

Words: Elizabeth J. Smith (b. 1956)

Music: *Ein feste Burg*, melody Martin Luther (1483–1546); harm. Johann Sebastian Bach (1685–1750)

OPENING ACCLAMATION

<i>Bishop</i>	Blessed be God: Father, Son, and Holy Spirit.	<i>Obispo</i>	Bendito sea Dios: Padre, Hijo y Espíritu Santo.
<i>People</i>	And blessed be God's kingdom, now and for ever. Amen.	<i>Pueblo</i>	Y bendito sea su reino, ahora y por siempre. Amén
<i>Bishop</i>	There is one Body and one Spirit;	<i>Obispo</i>	Hay un solo Cuerpo y un solo Espíritu;
<i>People</i>	There is one hope in God's call to us.	<i>Pueblo</i>	Hay una esperanza en el llamado que Dios nos hace;
<i>Bishop</i>	One Lord, one Faith, one Baptism;	<i>Obispo</i>	Un solo Señor, una sola Fe, un solo Bautismo;
<i>People</i>	One God and Father of all.	<i>Pueblo</i>	Un solo Dios y Padre de todos.

COLLECT OF THE DAY

The Lord be with you.

And also with you.

Let us pray.

Grant, Almighty God, that we, who have been redeemed from the old life of sin by our baptism into the death and resurrection of your Son Jesus Christ, may be renewed in your Holy Spirit, and live in righteousness and true holiness; through Jesus Christ our Lord, who lives and reigns with you and the Holy Spirit, one God, now and for ever. **Amen.**

El Señor este con ustedes.

Y con tu espíritu.

Oremos.

Concede, oh Dios todopoderoso, a quienes hemos sido redimidos de la vieja vida de pecado por nuestro bautismo en la muerte y resurrección de tu Hijo Jesucristo, que seamos renovados en tu Espíritu Santo, y vivamos en justicia y verdadera santidad; por Jesucristo nuestro Señor, que vive y reina contigo y el Espíritu Santo, un solo Dios, ahora y por siempre. **Amén.**

Liturgy of the Word

FIRST READING

A Reading from the Book of the Prophet Ezekiel. (37:1-10)

The hand of the Lord came upon me, and he brought me out by the spirit of the Lord and set me down in the middle of a valley; it was full of bones. He led me all around them; there were very many lying in the valley, and they were very dry. He said to me, "Mortal, can these bones live?" I answered, "O Lord God, you know." Then he said to me, "Prophecy to these bones, and say to them: O dry bones, hear the word of the Lord. Thus says the Lord God to these bones: I will cause breath to enter you, and you shall live. I will lay sinews on you, and will cause flesh to come upon you, and cover you with skin, and put breath in you, and you shall live; and you shall know that I am the Lord."

So I prophesied as I had been commanded; and as I prophesied, suddenly there was a noise, a rattling, and the bones came together, bone to its bone. I looked, and there were sinews on them, and flesh had come upon them, and skin had covered them; but there was no breath in them. Then he said to me, "Prophecy to the breath, prophecy, mortal, and say to the breath: Thus says the Lord God: Come from the four winds, O breath, and breathe upon these slain, that they may live." I prophesied as he commanded me, and the breath came into them, and they lived, and stood on their feet, a vast multitude.

The Word of the Lord.

Thanks be to God.

El Señor puso su mano sobre mí, y me hizo salir lleno de su poder, y me colocó en un valle que estaba lleno de huesos. El Señor me hizo recorrerlo en todas direcciones; los huesos cubrían el valle, eran muchísimos y estaban completamente secos. Entonces me dijo: ¿Crees tú que estos huesos pueden volver a tener vida? Yo le respondí: Señor, sólo tú lo sabes. Entonces el Señor me dijo: Habla en mi nombre a estos huesos. Diles: "Huesos secos, escuchen este mensaje del Señor. El Señor les dice: Voy a hacer entrar en ustedes aliento de vida, para que revivan. Les pondré tendones, los rellenaré de carne, los cubriré de piel y les daré aliento de vida para que revivan. Entonces reconocerán ustedes que yo soy el Señor."

Yo les hablé como él me lo había ordenado. Y mientras les hablaba, oí un ruido: era un terremoto, y los huesos comenzaron a juntarse unos con otros. Y vi que sobre ellos aparecían tendones y carne, y que se cubrían de piel. Pero no tenían aliento de vida. Entonces el Señor me dijo: Habla en mi nombre al aliento de vida, y dile: "Así dice el Señor: Aliento de vida, ven de los cuatro puntos cardinales y da vida a estos cuerpos muertos." Yo hablé en nombre del Señor, como él me lo ordenó, y el aliento de vida vino y entró en ellos, y ellos revivieron y se pusieron de pie. Eran tantos que formaban un ejército inmenso.

Palabra del Señor.

Demos gracias a Dios.

Please stand.

GRADUAL HYMN

Hymnal 511

1 Ho - ly Spi - rit, ev - er liv - ing as the Church's
2 Ho - ly Spi - rit, ev - er work - ing through the Church's

ve - ry life; Ho - ly Spi - rit, ev - er striv - ing
min - is - try; quick - ening, strength - ening, and ab - solv - ing,

through her in a cease - less strife; Ho - ly Spi - rit, ev - er
set - ting cap - tive sin - ners free; Ho - ly Spi - rit, ev - er

form - ing in the Church the mind of Christ; thee we praise with
bind - ing age to age, and soul to soul, in a fel - low -

end - less wor - ship for thy fruits and gifts un - priced.
ship un - end - ing thee we wor - ship and ex - tol.

Words: Timothy Rees (1874-1939), alt.

Music: Abbot's Leigh, Cyril Vincent Taylor (1907-1991)

HOLY GOSPEL

Deacon The Holy Gospel of our Lord Jesus Christ according to John. (14:15–21)

All **Glory to you, Lord Christ.**

Gloria a ti, Cristo Señor

Jesus said, “If you love me, you will keep my commandments. And I will ask the Father, and he will give you another Advocate, to be with you forever. This is the Spirit of truth, whom the world cannot receive, because it neither sees him nor knows him. You know him, because he abides with you, and he will be in you.

Jesús dijo, “Si ustedes me aman, obedecerán mis mandamientos. Y yo le pediré al Padre que les mande otro Defensor, el Espíritu de la verdad, para que esté siempre con ustedes. Los que son del mundo no lo pueden recibir, porque no lo ven ni lo conocen; pero ustedes lo conocen, porque él permanece con ustedes y estará en ustedes.

I will not leave you orphaned; I am coming to you. In a little while the world will no longer see me, but you will see me; because I live, you also will live. On that day you will know that I am in my Father, and you in me, and I in you. They who have my commandments and keep them are those who love me; and those who love me will be loved by my Father, and I will love them and reveal myself to them.”

No los voy a dejar huérfanos; volveré para estar con ustedes. Dentro de poco, los que son del mundo ya no me verán; pero ustedes me verán, y vivirán porque yo vivo. En aquel día, ustedes se darán cuenta de que yo estoy en mi Padre, y ustedes están en mí, y yo en ustedes. El que recibe mis mandamientos y los obedece, demuestra que de veras me ama. Y mi Padre amará al que me ama, y yo también lo amaré y me mostraré a él.”

The Gospel of the Lord.

El evangelio del Señor.

Praise to you, Lord Christ.

Te alabamos Cristo Señor

SERMON

The Rt. Rev. Chilton Knudsen

Assisting Bishop of Chicago

Rite of Confirmation

PRESENTATION & EXAMINATION OF THE CANDIDATES

<i>Bishop</i>	The Candidates will now be presented.	<i>Obispo</i>	Que los Candidatos sean presentados ahora.
<i>Presenters</i>	I present <i>these persons</i> for Confirmation.	<i>Presentadores</i>	Presento a <i>estas personas</i> para la Confirmación.
<i>or</i>		<i>o</i>	
	I present <i>these persons</i> to be received into this Communion.		Presento a <i>estas personas</i> para ser recibidas en esta Comunión.
<i>Bishop</i>	Do you reaffirm your renunciation of evil?	<i>Obispo</i>	¿Reafirmas tu renuncia al mal?
<i>Candidates</i>	I do.	<i>Candidatos</i>	La reafirmo.
<i>Bishop</i>	Do you renew your commitment to Jesus Christ?	<i>Obispo</i>	¿Renuevas tu entrega a Jesucristo?
<i>Candidates</i>	I do, and with God's grace I will follow him as my Savior and Lord.	<i>Candidatos</i>	La renuevo, y con la gracia de Dios le seguiré como mi Señor y Salvador.
<i>The Bishop asks everyone</i>			
	Will you who witness these vows do all in your power to support these persons in <i>their</i> life in Christ?	<i>Obispo</i>	Ustedes, testigos de estos votos, ¿harán todo cuanto puedan para sostener a estas personas en su vida en Cristo?
<i>People</i>	We will.	<i>Pueblo</i>	Así lo haremos.
<i>Bishop</i>	Let us join with those who are committing themselves to Christ and renew our own baptismal covenant.	<i>Obispo</i>	Unámonos a estas personas que ahora se entregan a Cristo, y renovemos también nuestro propio pacto bautismal.

BAPTISMAL COVENANT

Do you believe in God the Father?

I believe in God, the Father almighty, creator of heaven and earth.

Do you believe in Jesus Christ, the Son of God?

I believe in Jesus Christ, his only Son, our Lord. He was conceived by the power of the Holy Spirit and born of the Virgin Mary. He suffered under Pontius Pilate, was crucified, died, and was buried. He descended to the dead. On the third day he rose again. He ascended into heaven, and is seated at the right hand of the Father. He will come again to judge the living and the dead.

Do you believe in God the Holy Spirit?

I believe in the Holy Spirit, the holy catholic Church, the communion of saints, the forgiveness of sins, the resurrection of the body, and the life everlasting.

Will you continue in the apostles' teaching and fellowship, in the breaking of bread, and in the prayers?

I will, with God's help.

Will you persevere in resisting evil, and, whenever you fall into sin, repent and return to the Lord?

I will, with God's help.

Will you proclaim by word and example the Good News of God in Christ?

I will, with God's help.

Will you seek and serve Christ in all persons, loving your neighbor as yourself?

I will, with God's help.

Will you strive for justice and peace among all people, and respect the dignity of every human being?

I will, with God's help.

¿Crees en Dios Padre?

Creo en Dios Padre todopoderoso, creador del cielo y de la tierra.

¿Crees en Jesucristo, el Hijo de Dios?

Creo en Jesucristo, su único Hijo, nuestro Señor. Fue concebido por obra y gracia del Espíritu Santo y nació de la Virgen María. Padeció bajo el poder de Poncio Pilato. Fue crucificado, muerto y sepultado. Descendió a los infiernos. Al tercer día resucitó de entre los muertos. Subió a los cielos, y está sentado a la derecha de Dios, Padre Todo Poderoso. Desde allí ha de venir a juzgar a vivos y muertos.

¿Crees en Dios el Espíritu Santo?

Creo en el Espíritu Santo, la santa Iglesia católica, la comunión de los santos, el perdón de los pecados, la resurrección de los muertos, y la vida eterna.

¿Continuarás en la enseñanza y comunión de los apóstoles, en la fracción del pan y en las oraciones?

Así lo haré, con el auxilio de Dios.

¿Perseverarás en resistir al mal, y cuando caigas en pecado, te arrepentirás y te volverás al Señor?

Así lo haré, con el auxilio de Dios.

¿Proclamarás por medio de la palabra y el ejemplo las Buenas Nuevas de Dios en Cristo?

Así lo haré, con el auxilio de Dios.

¿Buscarás y servirás a Cristo en todas las personas, amando a tu prójimo así como a ti mismo?

Así lo haré, con el auxilio de Dios.

¿Lucharás por la justicia y la paz entre todos los pueblos, y respetarás la dignidad de todo ser humano?

Así lo haré, con el auxilio de Dios.

PRAYERS

The Bishop then says to all present

	Let us now pray for these persons who have renewed their commitment to Christ.	<i>Obispo</i>	Oremos ahora por estas personas que han renovado su entrega a Cristo.
<i>Leader</i>	Deliver them, O Lord, from the way of sin and death.	<i>Letanista</i>	Librales, oh Señor, del camino del pecado y de la muerte.
<i>People</i>	Lord, hear our prayer.	<i>Pueblo</i>	Señor, escucha nuestra oracion.
<i>Leader</i>	Open their hearts to your grace and truth.	<i>Letanista</i>	Abre sus corazones a tu gracia y verdad.
<i>People</i>	Lord, hear our prayer.	<i>Pueblo</i>	Señor, escucha nuestra oracion.
<i>Leader</i>	Fill them with your holy and life-giving Spirit.	<i>Letanista</i>	Llévalos con tu santo Espíritu vivificador.
<i>People</i>	Lord, hear our prayer.	<i>Pueblo</i>	Señor, escucha nuestra oracion.
<i>Leader</i>	Keep them in the faith and communion of your holy Church.	<i>Letanista</i>	Consérvalos en la fe y comunión de tu santa Iglesia.
<i>People</i>	Lord, hear our prayer.	<i>Pueblo</i>	Señor, escucha nuestra oracion.
<i>Leader</i>	Teach them to love others in the power of the Spirit.	<i>Letanista</i>	Enséñales a amar a los demás en el poder del Espíritu.
<i>People</i>	Lord, hear our prayer.	<i>Pueblo</i>	Señor, escucha nuestra oracion.
<i>Leader</i>	Send them into the world in witness to your love.	<i>Letanista</i>	Envíales al mundo como testigos de tu amor.
<i>People</i>	Lord, hear our prayer.	<i>Pueblo</i>	Señor, escucha nuestra oracion.
<i>Leader</i>	Bring them to the fullness of your peace and glory.	<i>Letanista</i>	Llévalos a la plenitud de tu paz y de tu gloria.
<i>People</i>	Lord, hear our prayer.	<i>Pueblo</i>	Señor, escucha nuestra oracion.

A period of silence is kept. The Bishop prays

Almighty God, we thank you that by the death and resurrection of your Son Jesus Christ you have overcome sin and brought us to yourself, and that by the sealing of your Holy Spirit you have bound us to your service. Renew in *these* your *servants* the covenant you made with *them* at *their* Baptism. Send *them* forth in the power of that Spirit to perform the service you set before *them*; through Jesus Christ your Son our Lord, who lives and reigns with you and the Holy Spirit, one God, now and for ever. **Amen.**

Dios todopoderoso, te damos gracias porque en la muerte y resurrección de tu Hijo Jesucristo, has vencido al pecado y nos has traído a ti, y porque mediante el sello de tu Espíritu Santo nos has ligado a tu servicio. Renueva en estos tus siervos el pacto que hiciste con ellos en su Bautismo. Envíales en el poder de ese mismo Espíritu a cumplir la misión que tú les has encomendado; por Jesucristo tu Hijo nuestro Señor, que vive y reina contigo y el Espíritu Santo, un solo Dios, ahora y por siempre. **Amén.**

As the music begins, the Bishop confirms and receives the candidates, saying

FOR CONFIRMATION

Defend, O Lord, your servant N. with your heavenly grace, that *she* may continue yours for ever, and daily increase in your Holy Spirit more and more, until *he* comes to your everlasting kingdom.

PARA LA CONFIRMACIÓN

Defiende, oh Señor, a tu sierva N. con tu gracia celestial, para que ella sea la tuya para siempre, y crezca cada día más y más en tu Espíritu Santo, hasta que llegue a tu reino eterno. **Amén.**

FOR RECEPTION

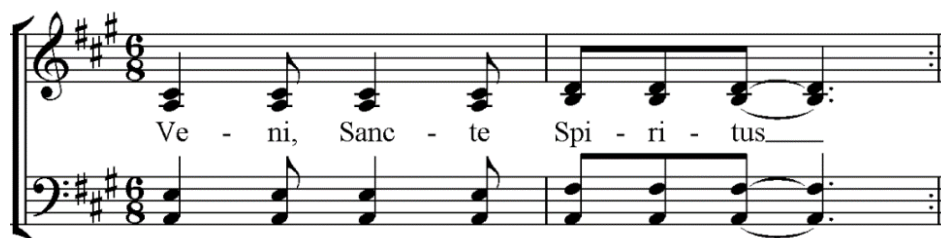
N., we recognize you as a member of the one holy catholic and apostolic Church, and we receive you into the fellowship of this Communion. God, the Father, Son, and Holy Spirit, bless, preserve, and keep you. **Amen.**

PARA LA RECEPCIÓN

N., te reconocemos como miembro de la Iglesia, santa, católica y apostólica; y te recibimos en la hermandad de esta Comunión. Dios Padre, Dios Hijo y Dios Espíritu Santo te bendiga, te conserve y te guarde. **Amén.**

The people sing as they pray for those who are receiving the Laying on of Hands.

CHANT



The cantor sings

Come, Holy Spirit, our souls inspire, and lighten with celestial fire. Thou the anointing Spirit art, who dost thy seven-fold gifts impart. Thy blessed unction from above is comfort, life, and fire of love. Enable with perpetual light the dullness of our blinded sight. Anoint and cheer our soiled face with the abundance of thy grace. Keep far our foes, give peace at home; where thou art guide no ill can come. Teach us to know the Father, Son, and thee of both to be but One, that through the ages all along, this may be our endless song. Praise to thy eternal merit, Father, Son and Holy Spirit. Amen.

HYMN

San - to, san - to, san - to, mi cor - a - zon te a - do - ra! Mi
Ho - ly, ho - ly, ho - ly, my heart, my heart a - dores you! My

cor - a - zon te sa - be de - cir: san - to e - res Se - ñor.
heart is glad to say the words: you are ho - ly, Lord.

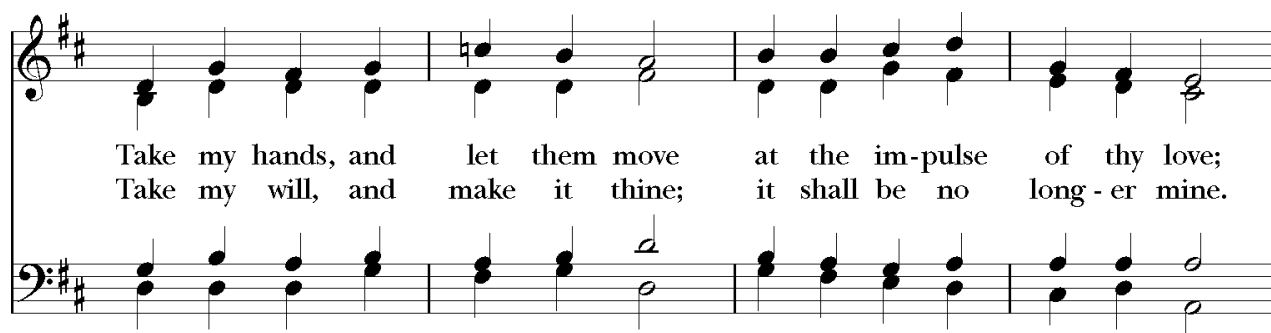
Music: melody unknown; arr. based on a two-part version as taught by Pablo D. Sosa (b. 1933)



1 Take my life, and let it be con - se - crat - ed, Lord, to thee;
2 Take my voice, and let me sing al - ways, on - ly, for my King;



take my mo - ments and my days, let them flow in cease - less praise.
take my in - tel - lect, and use ev - ery power as thou shalt choose.



Take my hands, and let them move at the im - pulse of thy love;
Take my will, and make it thine; it shall be no long - er mine.



take my heart, it is thine own; it shall be thy roy - al throne.
Take my - self, and I will be ev - er, on - ly, all for thee.

Words: Frances Ridley Havergal (1836–1879), alt.
Music: *Hollingside*, John Bacchus Dykes (1823–1876)

When all candidates have been confirmed and received, the Bishop prays

Almighty and everliving God, let your fatherly hand ever be over these your servants; let your Holy Spirit ever be with them; and so lead them in the knowledge and obedience of your Word, that they may serve you in this life, and dwell with you in the life to come; through Jesus Christ our Lord. **Amen.**

Dios omnipotente y eterno, que tu mano paternal sea siempre sobre estos tus siervos; que tu Espíritu Santo sea siempre con ellos; y de tal modo guíales en el conocimiento y obediencia de tu Palabra, que te sirvan en esta vida, y moren contigo en la vida venidera; por Jesucristo nuestro Señor. **Amén.**

PEACE

The Bishop says

The peace of the Lord be always with you. **And also with you.** La paz del Señor sea siempre con ustedes. **Y con tu espíritu.**

The people greet each other in the name of the Lord.

Holy Communion

OFFERTORY

Your offering supports the ongoing mission of St. James Cathedral, including the St. James Meals, Meals Among Us, and Summer in the City. Contributions are welcome online at SaintJamesCathedral.org/give, by texting “SJC” to 73256, or you may place checks and cash in the collection plate.

The choir sings

ANTHEM

William Byrd (1543–1623)

Non vos relinquam orphanos. Alleluia.

I will not leave you comfortless. Alleluia.

Vado, et venio ad vos. Alleluia.

I go, and I will come to you. Alleluia.

Et gaudebit, cor vestrum. Alleluia.

And your heart shall rejoice. Alleluia.

Text from John 14:18, 16:22

OFFERTORY HYMN



1. Will you come and fol - low me if I but call your name? Will you
2. Will you leave your - self be - hind if I but call your name? Will you
3. Will you let the blind - ed see if I but call your name? Will you
4. Will you love the "You" you hide if I but call your name? Will you
5. Lord, your sum-mons ech - oes true when you but call my name. Let me



1. go where you don't know and nev - er be the same? Will you
2. care for cruel and kind and nev - er be the same? Will you
3. set the pri - soners free and nev - er be the same? Will you
4. quel the fear in - side and nev - er be the same? Will you
5. turn and fol - low you and nev - er be the same. In your



1. let my love be shown, will you let my name be known,
2. risk the hos - tile stare should your life at - tract or scare?
3. kiss the le - per clean, and do such as this un - seen,
4. use the faith you've found to re - shape the world a - round
5. com - pa - ny I'll go where your love and foot - steps show.



1. will you let my life be grown in you and you in me?
2. Will you let me an - swer prayer in you and you in me?
3. and ad - mit to what I mean in you and you in me?
4. through my sight and touch and sound in you and you in me?
5. Thus I'll move and live and grow in you and you in me.

Words: from the Iona Community

Music: Kelwingrove, Traditional Scottish melody

GREAT THANKSGIVING

The Lord be with you.

And also with you.

Lift up your hearts.

We lift them to the Lord.

Let us give thanks to the Lord our God.

It is right to give him thanks and praise.

It is right, and a good and joyful thing, always and everywhere to give thanks to you, Father Almighty, Creator of heaven and earth.

Through Jesus Christ our Lord. For by water and the Holy Spirit you have made us a new people in Jesus Christ our Lord, to show forth your glory in all the world. Therefore we praise you, joining our voices with Angels and Archangels and with all the company of heaven, who for ever sing this hymn to proclaim the glory of your Name:

El Señor este con ustedes.

Y con tu espíritu.

Elevemos los corazones.

Los elevamos al Señor.

Demos gracias a Dios nuestro Señor.

Es justo darle gracias y alabanza.

En verdad es digno, justo y saludable, darte gracias, en todo tiempo y lugar, Padre omnipotente, Creador de cielo y tierra. Por nuestro Señor Jesucristo. Porque por medio del agua y del Espíritu Santo nos has hecho un pueblo nuevo en nuestro Señor Jesucristo, para manifestar tu gloria en todo el mundo. Por tanto te alabamos, uniendo nuestras voces con los Ángeles y Arcángeles, y con todos los coros celestiales que, proclamando la gloria de tu Nombre, por siempre cantan este himno:

SANCTUS & BENEDICTUS

Hymnal S125

The musical score is written on five staves in G major (one sharp) and 4/4 time. The lyrics are written below the notes. The first staff begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The melody is simple and hymn-like. The lyrics are: "Ho - ly, ho - ly, ho - ly Lord, God of pow - er and might, heaven and earth are full of your glo - ry. Ho - san - na in the high - est. Ho - san - na in the high - est. Blessed is he who comes in the name of the Lord. Ho - san - na in the high - est. Ho - san - na in the high - est." The score ends with a double bar line.

Ho - ly, ho - ly, ho - ly Lord, God of pow - er and might,
heaven and earth are full of your glo - ry. Ho -
san - na in the high - est. Ho - san - na in the high - est.
Blessed is he who comes in the name of the Lord. Ho -
san - na in the high - est. Ho - san - na in the high - est.

Music: From *A Community Mass*; Richard Proulx (1937–2010)

We give thanks to you, O God, for the goodness and love which you have made known to us in creation; in the calling of Israel to be your people; in your Word spoken through the prophets; and above all in the Word made flesh, Jesus, your Son. For in these last days you sent him to be incarnate from the Virgin Mary, to be the Savior and Redeemer of the world. In him, you have delivered us from evil, and made us worthy to stand before you. In him, you have brought us out of error into truth, out of sin into righteousness, out of death into life.

On the night before he died for us, our Lord Jesus Christ took bread; and when he had given thanks to you, he broke it, and gave it to his disciples, and said, "Take, eat: This is my Body, which is given for you. Do this for the remembrance of me."

After supper he took the cup of wine; and when he had given thanks, he gave it to them, and said, "Drink this, all of you: This is my Blood of the new Covenant, which is shed for you and for many for the forgiveness of sins. Whenever you drink it, do this for the remembrance of me."

Therefore, according to his command, O Father,

**We remember his death,
We proclaim his resurrection,
We await his coming in glory;**

And we offer our sacrifice of praise and thanksgiving to you, O Lord of all; presenting to you, from your creation, this bread and this wine. We pray you, gracious God, to send your Holy Spirit upon these gifts that they may be the Sacrament of the Body of Christ and his Blood of the new Covenant. Unite us to your Son in his sacrifice, that we may be acceptable

Te damos gracias, oh Dios, por la bondad y el amor que tú nos has manifestado en la creación; en el llamado a Israel para ser tu pueblo; en tu Verbo revelado a través de los profetas; y, sobre todo, en el Verbo hecho carne, Jesús, tu Hijo. Pues en la plenitud de los tiempos le has enviado para que se encarnara de María la Virgen a fin de ser el Salvador y Redentor del mundo. En él, nos has librado del mal, y nos has hecho dignos de estar en tu presencia. En él, nos has sacado del error a la verdad, del pecado a la rectitud, y de la muerte a la vida.

En la víspera de su muerte por nosotros, nuestro Señor Jesucristo tomó pan; y dándote gracias, lo partió y lo dio a sus discípulos, y dijo: "Tomen y coman. Este es mi Cuerpo, entregado por ustedes. Hagan esto como memorial mío".

Después de la cena tomó el cáliz; y dándote gracias, se lo entregó, y dijo: "Beban todos de él. Esta es mi Sangre del nuevo Pacto, sangre derramada por ustedes y por muchos para el perdón de los pecados. Siempre que lo beban, háganlo como memorial mío".

Por tanto, oh Padre,
según su mandato,

**Recordamos su muerte,
Proclamamos su resurrección,
Esperamos su venida en gloria;**

Y te ofrecemos nuestro sacrificio de alabanza y acción de gracias, Señor de todos; ofreciéndote, de tu creación, este pan y este vino. Te suplicamos, Dios bondadoso, que envíes tu Espíritu Santo sobre estos dones, para que sean el Sacramento del Cuerpo de Cristo y su Sangre del nuevo Pacto. Unenos a tu Hijo en su sacrificio, a fin de que, por medio de él, seamos

through him, being sanctified by the Holy Spirit. In the fullness of time, put all things in subjection under your Christ, and bring us to that heavenly country where, with all your saints, we may enter the everlasting heritage of your sons and daughters; through Jesus Christ our Lord, the firstborn of all creation, the head of the Church, and the author of our salvation.

By him, and with him, and in him, in the unity of the Holy Spirit all honor and glory is yours, Almighty Father, now and for ever. **Amen.**

LORD'S PRAYER

As our Savior Christ has taught us,
we now pray,

Our Father, who art in heaven, hallowed be thy Name, thy kingdom come, thy will be done, on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread. And forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us. And lead us not into temptation, but deliver us from evil. For thine is the kingdom, and the power, and the glory, for ever and ever. Amen.

aceptables, siendo santificados por el Espíritu Santo. En la plenitud de los tiempos, sujeta todas las cosas a tu Cristo y llévanos a la patria celestial donde, con todos tus santos y santas, entremos en la herencia eterna de tus hijos; por Jesucristo nuestro Señor, el primogénito de toda la creación, la cabeza de la Iglesia, y el autor de nuestra salvación.

Por él, y con él y en él, en la unidad del Espíritu Santo, tuyos son el honor y la gloria, Padre omnipotente, ahora y por siempre. **Amén.**

Oremos como nuestro Salvador Cristo
nos enseñó:

Padre nuestro que estás en el cielo, santificado sea tu Nombre, venga tu reino, hágase tu voluntad, en la tierra como en el cielo. Danos hoy nuestro pan de cada día. Perdona nuestras ofensas, como también nosotros perdonamos a los que nos ofenden. No nos dejes caer en tentación y líbranos del mal. Porque tuyo es el reino, tuyo es el poder, y tuya es la gloria, ahora y por siempre. Amén.

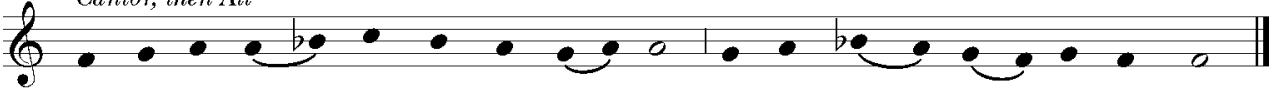
BREAKING OF THE BREAD

A period of silence is kept.

FRACTION ANTHEM

Hymnal S167

Antiphon
Cantor; then All



The dis - ci - ples knew the Lord Je - sus in the break - ing of the bread.

Cantor



1. The bread which we break, al - le - lu - ia,



is the com - mun - ion of the bo - dy of Christ. [Ant.]

Cantor



2. One bo - dy are we, al - le - lu - ia,



for though man - y we share one bread. [Ant.]

Music: Mode 6 melody; adapt. Mason Martens (1933-1991)

The Bishop says

The Gifts of God for the People of God.

Los Dones de Dios para el Pueblo de Dios.

We offer God's gracious gift of Holy Communion to anyone who wishes to receive it. If you prefer to receive a blessing, come forward and cross your arms over your chest. Let the presider know if you would prefer a gluten-free wafer.

The choir sings

ANTHEM

Harold Friedell (1905-1958)

Draw us in the Spirit's tether; For when humbly, in thy name, two or three are met together, thou art in the midst of them: Alleluia! Alleluia! Touch we now thy garment's hem.

As the brethren used to gather in the name of Christ to sup, then with thanks to God the Father break the bread and bless the cup, Alleluia! Alleluia! So knit thou our friendship up.

All our meals and all our living make us sacraments of thee, that by caring, helping, giving, we may true disciples be. Alleluia! Alleluia! We will serve thee faithfully.

COMMUNION HYMN

LEVAS 74

Je - su, Je - su, fill us with your love, show

us how to serve the neigh - bors we have from you. **Fine**

1. Kneels at the feet of his friends, si - lent - ly wash - es their
 2. Neigh - bors are rich and poor, neigh - bors are black and
 3. These are the ones we should serve, these are the ones we should
 4. Lov - ing puts us on our knees, serv - ing as though we are
 5. Kneel at the feet of our friends, si - lent - ly wash - ing their

1. feet, Mas - ter who acts as a slave to them.
 2. white, neigh - bors are near and far a - way.
 3. love; all these are neigh - bors to us and you.
 4. slaves, this is the way we should live with you.
 5. feet, this is the way we should live with you. **D.C.**

Words: John 13:1-17; adapt. Tom Colvin, 1969

Music: Ghana Folk Song; adapt. Tom Colvin 1969; harm. Charles H. Webb, 1988

POST-COMMUNION PRAYER

Please stand. The Bishop says

Let us pray.

Eternal God, heavenly Father, you have graciously accepted us as living members of your Son our Savior Jesus Christ, and you have fed us with spiritual food in the Sacrament of his Body and Blood. Send us now into the world in peace, and grant us strength and courage to love and serve you with gladness and singleness of heart; through Christ our Lord. Amen.

Oremos.

Eterno Dios, Padre celestial, en tu bondad nos has aceptado como miembros vivos de tu Hijo, nuestro Salvador Jesucristo; nos has nutrido con alimento espiritual en el Sacramento de su Cuerpo y de su Sangre. Envíanos ahora en paz al mundo; revístenos de fuerza y de valor para amarte y servirte con alegría y sencillez de corazón; por Cristo nuestro Señor. Amén.



POST-COMMUNION HYMN

LEVAS 120

1. There's a sweet, sweet Spir - it in this place, _____ and I
 (2. There are) bless - ings you can-not re - ceive _____ till you
 (3. If you) say he saved you from your sin, _____ now you're

know that it's the Spir - it of the Lord. _____ There are
 know him in his full - ness, and be - lieve. _____ You're the
 weak, you're bound, and can - not en - ter in, _____ you can

sweet ex - pres - sions on each face, _____ and I
 one to pro - fit when you say, _____ "I am
 make it right if you will yield; _____ you'll en -

know they feel the pres - ence of the Lord. _____
 going to walk with Je - sus all the way." _____
 joy the Ho - ly Spir - it that we feel. _____

Sweet Ho - ly Spir - it, Sweet Heav - en - ly Dove,

Stay right here with us, fill - ing us with your love.

And for these bless - ings we lift our hearts in

praise; with - out a doubt we'll know that we have

1. 2. 3.
 been re - vived when we shall leave this place. 2. There are
 3. If you place.

Words & Music: Doris Akers (1922-1995)

THE ST. JAMES CAPITAL CAMPAIGN PRAYER

The presider says

Let us pray.

Faithful God,
you call us to be living stones in a spiritual temple.
Bless the mission and outreach of this cathedral church.

By the power of your Holy Spirit,
enable us confidently to restore its fabric,
trustfully to reimagine our vocation,
and boldly to renew our ministries in your name.

Make this place a house in which your love dwells
and in which all your people find welcome.

Grant this, we pray, through the One who leads us ever onwards in your service,
Jesus Christ, our Lord. Amen.

BLESSING

The Bishop prays for God's blessing on the gathered people.

DISMISSAL

<i>Deacon</i>	Let us go forth into the world, rejoicing in the power of the Spirit.	<i>Diácono</i>	Salgamos con gozo al mundo, en el poder del Espíritu.
<i>People</i>	Thanks be to God.	<i>Pueblo</i>	Demos gracias a Dios.

VOLUNTARY

“The People respond - Amen!” from *Rubrics*

Locklair





LITURGICAL MINISTERS

PRESIDER & PREACHER:
The Rt. Rev. Chilton Knudsen

DEACON: The Rev. Brenda Kilpatrick
ASSISTING: The Rev. Anna Broadbent

WORSHIP SCHEDULE

SUNDAYS	8 a.m.	Holy Eucharist (<i>Spoken</i>)	Chapel
	9 a.m.	Holy Eucharist (<i>Family</i>)	Cathedral
	11 a.m.	Holy Eucharist (<i>Choral</i>)	Cathedral
		Live-Stream Service (<i>see enews, website, or YouTube</i>)	
FIRST SUNDAYS	4 p.m.	Choral Evensong (<i>Oct–Jun</i>)	Cathedral
WEEKDAYS	9 a.m.	Morning Prayer	Zoom
			(<i>see enews, or website</i>)
	12:10 p.m.	Holy Eucharist	Cathedral
	5:45 p.m.	Choral Evensong (<i>Wednesdays</i>)	Cathedral

CLERGY & STAFF

The Very Rev. Dominic Barrington, <i>Dean</i>	<i>On sabbatical until August</i>
The Rev. Canon Lisa Hackney-James, <i>Acting Dean</i>	lhj@saintjamescathedral.org
The Rev. Anna Broadbent, <i>Assoc. for Outreach Ministries</i>	abroadbent@saintjamescathedral.org
The Rev. Brenda Kilpatrick, <i>Deacon</i>	bkilpatrick@saintjamescathedral.org
Canon Robert Black, <i>Finance & Administration</i>	rblack@saintjamescathedral.org
Stephen Buzard, <i>Director of Music</i>	sbuzard@saintjamescathedral.org
Alison Barrington, <i>Director of Children's Ministries</i>	abarrington@saintjamescathedral.org
Jocelyn Colao, <i>Associate for Administration</i>	jcolao@saintjamescathedral.org
The Rev. Shawn Evelyn, <i>Interim Assoc. for Youth Ministries</i>	sevelyn@saintjamescathedral.org
Christine Price, <i>Accountant</i>	cprice@saintjamescathedral.org
Meg Cutting, <i>Organ Scholar</i>	mcutting@saintjamescathedral.org
Canon Henry Leach, <i>Head Sexton</i>	hleach@saintjamescathedral.org

CATHEDRAL CHAPTER

Nicole Spencer, *Senior Warden*, Susan Fickling, *Junior Warden*, Erin Maus, *Chancellor*, Paul Thompson, *Treasurer*, George Culver, Nicholas Chabraja, Anne Driscoll, Olivia Elliott, The Rev. Christopher Griffin, Cilla Esiri-Olowopopo, Greg Gerber, The Rev. Fran Holliday, Debrah Jefferson, Brian Leibfried, Allen Moye, and Elizabeth Wakefield-Connell.



St. James Cathedral is an Episcopal Church,
A member of the Worldwide Anglican Communion.

Music usage licensing and agreements:
Church Hymnal Corporation, New York, and OneLicense.net
All images labeled for noncommercial reuse with modification